

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
LAW DEPARTMENT**

No.11016/LD/2014

Puducherry, dated 31.05.2017

NOTIFICATION

The draft amendment of the Government of Puducherry, Law Department, **English-Tamil Translator Grade-I Recruitment Rules, 2017** for the Group 'B'-Non-gazetted – Non-Ministerial post of English-Tamil Translator Grade-I existing in the Law Department and **English-Tamil Translator Recruitment Rules, 2017** for the Group 'B'-Non-gazetted – Non-Ministerial post of English-Tamil Translator existing in the Law Department under the cadre control of Law Department, Puducherry is hereby published for inviting objections and suggestions from all persons likely to be affected thereby, within thirty days from the date of notification in the official website of the Law Department, Puducherry.

2. The objections and suggestions received on or after 30.06..2017 shall not be considered under any circumstances.

3. The draft amendment of Recruitment Rules for the post of Legal Assistant shall be made available to the public on 31st May, 2017 in the official website <http://law.puducherry.gov.in>.

/By Order/



(N. MURUGAVEL)

UNDER SECRETARY TO GOVERNMENT(LAW)

ANNEXURE-I

**RECRUITMENT RULES FOR THE POST OF
ENGLISH-TAMIL TRANSLATOR
IN THE LAW DEPARTMENT, GOVERNMENT OF PUDUCHERRY.**

1. Name of the post : **English-Tamil Translator**
2. Number of posts : **1 (One)** [2017] Subject to variation dependent on workload.
3. Classification : General Central Services –
Group 'B' - Non-Gazetted - Non-Ministerial
4. Level in the Pay Matrix : Level - 6
5. Whether selection post or non-selection post : Not applicable
6. Age limit for direct recruits : Not exceeding 30 years (Relaxable for Government servants up to 5 years in accordance with the orders or instructions issued by the Central Government).

Note-1: In the case of recruitment made through advertisement, the crucial date for determining the age limit shall be the closing date for receipt of applications.

Note-2: In the case of recruitment made through Employment Exchanges, the crucial date for determining the age limit shall, in each case, be the last date up to which the Employment Exchanges are asked to submit the names.
7. Educational and other qualifications required for direct recruits : **Essential :-**
 - (i) Degree in Tamil of a recognised University
 - (ii) Diploma / Certificate in Computer Application preferably Desk Top Publishing
Desirable :-
 - (i) A pass in the Junior Grade Tamil Typewriting
 - (ii) One year experience in translation work
Note-1: Qualifications are relaxable at the discretion of the Competent Authority for reasons to be recorded in writing, in the case of candidates otherwise well qualified.

Note-2: The qualification regarding experience is relaxable at the discretion of the Competent Authority in the case of candidates belonging to scheduled castes or scheduled tribes if at any stage of selection, the Competent Authority is of the opinion that sufficient number of candidates from this community possessing the requisite experience are not likely to be available to fill up the vacancies reserved for them.
8. Whether the age and educational qualifications prescribed for direct recruits will apply in the case of promotes : Not applicable
9. Period of probation, if any : Two years
10. Method of recruitment whether by direct recruitment or by promotion or by deputation / absorption and percentage of the vacancies to be filled by various methods. : By Direct Recruitment

Note: Vacancies caused by the incumbent being away on deputation or long illness or study leave or under other circumstances for a duration of one year or more may be filled on deputation basis from officials of Central / State Governments / Union Territories:-
 - (a) (i) Holding analogous posts or regular basis in the parent cadre / department; or
 - (ii) with 6 years regular service in posts in Pay Band-1: Rs.5200-20200 with Grade Pay Rs.2800; and
 - (b) Possessing the qualification and experience prescribed for direct recruits under column (7)
Note-1: Period of deputation including the period of deputation in another ex-cadre post held immediately preceding this appointment in the same or some other organization or department of the Central / State / Union

Territory Governments shall ordinarily not exceed three years. The maximum age limit for appointment by deputation shall be not exceeding 56 years as on the closing date of receipt of applications.

Note-2: For the purpose of appointment on deputation basis, the service rendered on a regular basis by an officer prior to 01.01.2006 / the date from which the revised pay structure based on the Sixth Central Pay Commission recommendations has been extended, shall be deemed to be service rendered in the corresponding Grade pay / pay scale extended based on the recommendations of the Pay Commission except where there has been merged of more than one pre-revised scale of pay into one grade with a common grade pay / pay scale, and where this benefit will extend only for the post or posts for which that grade pay / pay scale is the normal replacement grade without any upgradation.

11. In case of recruitment by promotion/ deputation / absorption grades from which promotion / deputation / absorption to be made

Not applicable

12 If a Departmental Promotion Committee exists what is its composition

: 'Group B' Departmental Confirmation Committee (for considering confirmation):-

1. Chief Secretary to Government - Chairman
2. Secretary to Government (Law) - Member
3. Deputy Secretary /Under Secretary to Government (Law) - Member

13. Circumstances in which the Union Public Service Commission is to be consulted in making recruitment.

: Consultation with Union Public Service Commission not necessary

(G. SENDILKUMAR)
SECRETARY (LAW)

ANNEXURE-I

**RECRUITMENT RULES FOR THE POST OF
ENGLISH-TAMIL TRANSLATOR GRADE-I
IN THE LAW DEPARTMENT, GOVERNMENT OF PUDUCHERRY.**

1. Name of the post : **English-Tamil Translator Grade-I**
2. Number of posts : **1 (One)** [2017] Subject to variation dependent on workload.
3. Classification : General Central Services –
Group 'B' - Non-Gazetted - Non-Ministerial
4. Level in the Pay Matrix : Level - 7
5. Whether selection post or non-selection post : Non-selection
By promotion failing which by deputation failing both by direct recruitment.
6. Age limit for direct recruits : Not exceeding 30 years (Relaxable for Government servants up to 5 years in accordance with the orders or instructions issued by the Central Government).

Note-1: In the case of recruitment made through advertisement, the crucial date for determining the age limit shall be the closing date for receipt of applications.

Note-2: In the case of recruitment made through Employment Exchanges, the crucial date for determining the age limit shall, in each case, be the last date up to which the Employment Exchanges are asked to submit the names.
7. Educational and other qualifications required for direct recruits : **Essential :-**
(i) A Post Graduate Degree in Tamil of a recognised University

(ii) Diploma in Computer Application

Desirable :-
(i) A pass in the Junior Grade Tamil Typewriting
(ii) One year work experience in translation work

Note-1: Qualifications are relaxable at the discretion of the Competent Authority for reasons to be recorded in writing, in the case of candidates otherwise well qualified.

Note-2: The qualification regarding experience is relaxable at the discretion of the Competent Authority in the case of candidates belonging to scheduled castes or scheduled tribes if at any stage of selection, the Competent Authority is of the opinion that sufficient number of candidates from this community possessing the requisite experience are not likely to be available to fill up the vacancies reserved for them.
8. Whether the age and educational qualifications prescribed for direct recruits will apply in the case of promotes : Age - No

Educational Qualification : No, but must possess at least a Degree in Tamil or Tamil as Optional subject or as second Language and Diploma / Certificate in Computer Application

Note: Requirement of Diploma / Certificate in Computer Application is not applicable to the Officials holding the feeder post on regular basis on the date of notification of these rules.
9. Period of probation, if any : Two years for direct recruits
10. Method of recruitment whether by direct recruitment or by promotion or by deputation / absorption and percentage of the vacancies to be filled by various methods. : By Promotion failing which by deputation and failing both by direct recruitment
11. In case of recruitment by promotion/ deputation / absorption grades from which promotion / deputation / absorption to be made : **Promotion:**
English-Tamil Translator in Law Department in the Pay Band-2: Rs.9300-34800 with Grade Pay Rs.4200 with 5 years service in the grade rendered after appointment thereto on a regular basis and successfully completed the

on the job training in English-Tamil translation in the Law and Legal matters, for a period of six months which shall be provided by the Law Department.

Note-1: The training for promotion is not applicable to the officer holding the feeder post on regular basis on the date of notification of these rules.

Note-2: Where juniors who have completed their qualifying / eligibility service are being considered for promotion, their seniors would also be considered provided they are not short of the requisite qualifying / eligibility service by more than half of such qualifying / eligibility service or two years, whichever is less, and have successfully completed their probation period for promotion to the next higher grade along with their juniors who have already completed such qualifying / eligibility service.

Note-3: For the purpose of computing minimum qualifying service for promotion, the service rendered on a regular basis by an officer prior to 01.01.2006 / the date from which the revised pay structure based on the Sixth Central Pay Commission recommendations has been extended shall be deemed to be service rendered in the corresponding grade pay / pay scale extended based on the recommendations of the Pay Commission.

Deputation (including short term contract):

Officers under the Central / State Government / Union Territories / Statutory / Autonomous Organisations / Public Sector undertakings:

- (A) (i) holding analogous posts on regular basis in the parent cadre / department; or
(ii) with 5 years service in the grade rendered after appointment thereto on a regular basis in posts in Pay Band-2: Rs.9300-34800 with Grade Pay Rs.4200; and
(B) possessing the educational qualifications prescribed for direct recruits under column(7).

Note-1: The Departmental Officers in the feeder category who are in the direct line of promotion shall not be eligible for consideration for appointment on deputation. Similarly, the deputationists shall not be eligible for consideration for appointment by promotion.

[Period of deputation (ISTC) including the period of deputation (ISTC) in another ex-cadre post held immediately preceding this appointment in the same or some other organization or departments of the Central / State / Union Territory Governments shall ordinarily not exceed 3 years. The maximum age limit for appointment by deputation (ISTC) shall be not exceeding 56 years as on the closing date of receipt of applications].

Note-2: For the purpose of appointment on deputation basis, the service rendered on a regular basis by an officer prior to 01.01.2006 / the date from which the revised Pay structure based on the Sixth Central Pay Commission recommendations has been extended, shall be deemed to be service rendered in the corresponding Grade pay / Pay scale extended based on the recommendations of the Pay Commission except where there has been merged of more than one pre-revised scale of pay into one grade with a common Grade Pay / Pay Scale and where this benefit will extend only for the posts for which that Grade Pay / Pay Scale is the normal replacement grade without any upgradation.

12. If a Departmental Promotion Committee exists what is its composition : 'Group B' Departmental Confirmation Committee (for considering confirmation):-

1. Chief Secretary to Government - Chairman
2. Secretary to Government (Law) - Member
3. Deputy Secretary /Under Secretary to Government (Law) - Member

13. Circumstances in which the Union Public Service Commission is to be consulted in making recruitment. : Consultation with Union Public Service Commission not necessary

**(G. SENDIL KUMAR)
SECRETARY (LAW)**